

**Enssib**

Ecole nationale supérieure des sciences  
de l'information et des bibliothèques

**Diplôme de conservateur de bibliothèque**

**Marine Planche**

**Rapport de stage :**

**Bibliothèque J.M. Kelly, Université de Toronto**

Sous la direction de Louise GIRARD,  
Directrice de la bibliothèque J.M. Kelly

**Septembre-novembre 2000**



M 2000 DCB ST 31

**Enssib**

Ecole nationale supérieure des sciences  
de l'information et des bibliothèques

Diplôme de conservateur de bibliothèque

**Marine Planche**

**Rapport de stage :**

**Bibliothèque J.M. Kelly, Université de Toronto**

Sous la direction de Louise GIRARD,  
Directrice de la bibliothèque J.M. Kelly

**Septembre-novembre 2000**

## **Remerciements**

Je tiens à remercier pour son accueil chaleureux tout le personnel de la bibliothèque Kelly, et en particulier sa directrice, Louise Girard, ainsi que Yannick Portebois, directrice du Centre Joseph Sablé, et tous les étudiants du Centre.

# ***Table des matières***

<b>INTRODUCTION .....</b>	<b>2</b>
<b>L'ENVIRONNEMENT DU STAGE .....</b>	<b>3</b>
1. Le réseau des bibliothèques de l'Université de Toronto	3
1.1. L'Université de Toronto .....	3
1.2. Les bibliothèques de l'Université de Toronto .....	4
2. La bibliothèque Kelly	6
2.1. Structure générale.....	7
2.2. Les collections .....	8
2.3. Le public desservi .....	9
2.4. L'organisation de la bibliothèque .....	10
2.5. Le budget.....	10
<b>LE DÉROULEMENT DU STAGE.....</b>	<b>11</b>
1. Le service catalogage	11
1.1. Organisation du service.....	11
1.2. Tâches effectuées .....	11
2. Le service acquisitions	12
2.1. Organisation du service .....	12
2.2. Tâches effectuées .....	13
3. Le service public	14
3.1. Organisation du service.....	14
3.2. Tâches effectuées .....	16
4. Les Archives H.J. Nouwen	18
4.1. Description des archives.....	18
4.2. Tâches effectuées .....	19
5. Le Centre d'études du 19 <sup>e</sup> siècle français Joseph Sablé	19
5.1. Origines du centre .....	19
5.2. Collections.....	20
5.3. Organisation du centre.....	20
5.4. Tâches effectuées .....	21
<b>CONCLUSION .....</b>	<b>23</b>
<b>ANNEXES : .....</b>	<b>25</b>

## ***Introduction***

Le stage que j'ai effectué à la bibliothèque J.M. Kelly de l'Université de Toronto du 4 septembre au 25 novembre 2000 avait pour but de découvrir de l'intérieur le système et les méthodes de travail d'une bibliothèque universitaire canadienne, et de découvrir à la fois le quotidien du métier de bibliothécaire.

Le réseau des bibliothèques de l'université de Toronto est le plus important du Canada, et l'un des plus importantes d'Amérique du Nord, avec ses 12,5 M de volumes. La bibliothèque Kelly est une des bibliothèques de cette grande université qui en compte plus de 40. C'est une bibliothèque de collège, ce qui m'a permis de faire l'expérience d'un système universitaire anglo-saxon, de ses nuances et de ses originalités, parfois difficiles à appréhender. J'ai été accueillie à la fois à la bibliothèque Kelly, dans ses différents services, et au Centre d'études du 19<sup>e</sup> siècle Joseph sablé, qui est hébergé par la bibliothèque et possède une petite collection de livres anciens, ouverts aux chercheurs et destinés à alimenter divers projets de recherche.

## ***L'environnement du stage***

### **1. Le réseau des bibliothèques de l'Université de Toronto**

#### **1.1. L'Université de Toronto**

##### **1.1.1. Les origines**

Fondée en 1827, l'Université de Toronto est organisée sur un mode anglo-saxon, c'est-à-dire que l'Université s'est constituée à partir de collèges, qui ont été fondés sur une base confessionnelle (par exemple, Saint Michael's College a été fondé par des pères basiliens catholiques, Trinity College est d'obédience anglicane, tandis que University College est le seul collège de l'Université expressément laïque).

Même si tous ces collèges font désormais partie intégrante de l'Université de Toronto, ces origines expliquent aujourd'hui encore la complexité de l'organisation et les modalités des relations entre les différentes composantes de l'Université. Ainsi, on parle davantage de coordination que de directives ou de décisions imposées par la direction de l'Université. Chaque collège apparaît en effet assez jaloux de son indépendance, même si celle-ci apparaît aujourd'hui limitée du point de vue financier. Au collège Saint Michael par exemple, tous les enseignements de premier cycle (*undergraduate*) dépendent entièrement de l'université, qu'il s'agisse de la définition des programmes, de l'organisation générale (par exemple la répartition des enseignements sur le campus entre les différents collèges), de la rémunération des professeurs et de leur recrutement. L'université a la maîtrise complète de ces enseignements, qu'elle finance entièrement. En revanche, pour les enseignements de second ou troisième cycle, les collèges conservent une certaine autonomie. Il existe ainsi à Saint Michael une faculté de théologie qui dispense des enseignements de niveau *graduate*. La complexité du système et la relative instabilité dans la localisation et le

développement des enseignements complique la tâche des bibliothèques, particulièrement en termes de développement des collections.

### 1.1.2. L'Université de Toronto aujourd'hui

L'Université de Toronto est aujourd'hui l'université la plus importante du Canada : elle attire plus de 50 000 étudiants et s'étend sur trois campus :

- le campus St Georges (centre ville)
- le campus de Mississauga
- le campus de Scarborough

### 1.1.3. Le budget de l'Université

Le budget de l'éducation relève au Canada de la compétence provinciale. Le gouvernement fédéral subventionne les universités et les collèges, en passant par les institutions provinciales. Le conseil des universités de l'Ontario répartit les fonds, qui sont attribués sur la base des effectifs étudiants (per capita).

Par ailleurs, l'université mène régulièrement des campagnes de financement faisant appel à des financeurs privés : la dernière campagne a ainsi rapporté à l'université 400 millions de dollars. Ces fonds sont entre autres consacrés au financement de chaires de professeurs.

L'université, et parfois les bibliothèques, reçoivent également des donations.

Les partenariats avec des entreprises se développent de plus en plus : ex. Financement du parc d'ordinateurs en libre service à la bibliothèque Robarts (Scotiabank information commons).

Ces partenariats sont controversés, car certains craignent qu'ils ne soient dangereux pour la liberté universitaire et l'indépendance de la recherche.

## 1.2. Les bibliothèques de l'Université de Toronto

Le réseau des bibliothèques compte plus de 40 bibliothèques, qui sont de taille très variable, de l'immense bibliothèque centrale Robarts (l'une des plus grandes bibliothèques d'Amérique du Nord avec ses 8 millions de volumes) à la petite

bibliothèque de département ou d'institut. L'ensemble des bibliothèques regroupe 12,8 millions de volumes.

### 1.2.1. La structure du système des bibliothèques de l'université de Toronto :

#### 1.2.1.1. *les bibliothèques de l'université de Toronto (**University libraries**) sous la responsabilité de la directrice des bibliothèques (Chief librarian)*

- *Robarts library* (bibliothèque centrale lettres et arts)
- *Gerstein science library* (bibliothèque centrale sciences)
- *OISE* (Institut de l'Ontario pour les études pédagogiques)
- *Engeneering and computer library* (informatique et de sciences de l'ingénieur)
- *Earth sciences library* (sciences de la terre)
- *East asian studies library*
- *Audiovisual library*

#### 1.2.1.2. *les autres bibliothèques du campus (**campus libraries**) associées au système central des bibliothèques et jouissant d'une relative autonomie*

- **bibliothèques de collèges** (collections généralistes avec quelques collections spéciales) : St Michael, Victoria..., campus d'Erindale et de Scarborough
- **bibliothèques de facultés** : musique, droit, architecture...
- *bibliothèques de départements : chimie, zoologie...*

### 1.2.2. Les collections et le catalogue commun

Le catalogue général des bibliothèques de l'Université de Toronto (UTCat) donne accès à environ 8 millions de volumes, ainsi qu'à de nombreuses ressources électroniques, notamment 16000 titres de périodiques en ligne. La rétroconversion



du catalogue est quasiment achevée, cependant il reste encore quelques catalogues sur fiches. Par exemple, à la bibliothèque Fisher, la plupart des manuscrits ne sont pas catalogués et le catalogue des cartes et plans est encore sur papier.

L'informatisation du catalogue date du début des années 1980. Les bibliothèques utilisent actuellement le logiciel DRA, qui ne semble pas donner entière satisfaction.

Deux modes d'accès au catalogue sont possibles actuellement:

- un accès telnet encore largement utilisé malgré une interface assez peu agréable
- un accès web assez peu utilisé car peu fiable dans sa version actuelle.

Il est surtout utilisé pour les ressources électroniques.

Toutes les bibliothèques de l'Université sont en libre accès, mise à part la bibliothèque Fisher, et elles utilisent toutes le système de classification de la bibliothèque du Congrès. La bibliothèque centrale Robarts, inaugurée en 1973, avait été conçue au départ comme une bibliothèque avec des magasins fermés ; en réalité, le libre-accès a été effectif dès l'ouverture.

## **2. La bibliothèque Kelly**

La bibliothèque J.M. Kelly est la bibliothèque du collège Saint Michael, fondé en 1853 par les pères basiliens. L'orientation catholique du collège (qui a longtemps été un séminaire) a eu, et a encore une influence notable sur le développement de la bibliothèque. Du point de vue du personnel : le personnel de la bibliothèque, et notamment son directeur, a longtemps été, et est encore dans certains cas, un personnel religieux. Du point de vue des collections : l'un des points forts de la bibliothèque est sa collection en théologie, notamment catholique. Du point de vue du financement enfin : la communauté des pères basiliens contribue encore très largement au financement du collège Saint Michael, et donc de sa bibliothèque.

## 2.1. Structure générale

La bibliothèque Kelly, située dans la partie Est du campus de l'Université, est une bibliothèque de taille moyenne par rapport aux autres bibliothèques du campus. Installée dans un bâtiment des années 1970, elle s'étend sur 9 500 m<sup>2</sup>, sur 4 niveaux, et offre près de 1000 places de lecture.

- **rez-de-chaussée** : collections de référence et périodiques, réserve, banque de prêt, salle de lecture, bureaux du personnel.

Le rez-de-chaussée a été totalement réaménagé en 1998 (mobilier, moquette, peinture...) à l'occasion de l'installation d'un nouveau parc d'ordinateurs en libre-service pour les étudiants. Le rez-de-chaussée de la bibliothèque propose actuellement 43 ordinateurs (avec les ordinateurs du 1<sup>er</sup> étage, 70 ordinateurs sont ainsi disponibles, ce qui fait de la bibliothèque Kelly la 3<sup>e</sup> du campus en termes d'accès informatique) qui ont été payés par la Faculté d'arts et sciences de l'université, en échange de l'engagement de la bibliothèque à ouvrir le rez-de-chaussée 24h sur 24 pendant la période des examens universitaires. La bibliothèque a contribué à ce nouvel équipement en payant le mobilier, qui a finalement coûté nettement plus cher que les ordinateurs eux-mêmes (environ 1000\$<sup>1</sup> par ordinateur contre environ 5000\$ de mobilier par poste de travail). Les ordinateurs donnent accès au catalogue en ligne (UTCat) ainsi qu'à Internet, à la messagerie et à Microsoft office.

- **1<sup>er</sup> étage** : collections en libre accès, salles informatiques, centre d'études du 19<sup>e</sup> siècle français Joseph Sablé, centres d'aide à la rédaction et d'aide en mathématiques

Les salles informatiques sont utilisées notamment pour les séances de formation offertes par la bibliothèque, par exemple sur l'utilisation du catalogue ou des bases de données d'index de périodiques ou de périodiques en texte intégral. Ces formations sont proposées en octobre-novembre, au moment de la remise des premiers travaux des étudiants, puis en janvier-février. Des formations plus spécifiques, par exemple sur les ressources en théologie, peuvent également être organisées à la demande des professeurs. Le lancement d'un programme de

formations plus développée est en projet, à condition que la demande pour ce type de services soit réelle.

La bibliothèque prévoit d'installer une salle multimédia au 1<sup>er</sup> étage. Actuellement, un ordinateur avec scanner est disponible au rez-de-chaussée. Dans quelques mois, 36 ordinateurs multimédia devraient être installés, avec scanner, caméras vidéo, haut-parleurs, etc.

- **2<sup>e</sup> étage** : collections en libre-accès, centre d'études de la Renaissance
- **3<sup>e</sup> étage** : Institut pontifical d'études médiévales (PIMS)

Cet institut, fondé en 1929, possède en particulier une bibliothèque spécialisée d'environ 100000 livres, 200 titres de périodiques, ainsi que des microfiches et une collection de manuscrits sur microfilms. La bibliothèque médiévale est ouverte à tout étudiant ou chercheur justifiant d'un projet de recherche nécessitant la consultation des collections de la bibliothèque (études classiques et médiévales). Bien qu'intégrée dans les locaux de la bibliothèque Kelly, PIMS est une bibliothèque distincte, également rattachée au collège Saint Michael. Cependant, la bibliothèque Kelly fournit à PIMS, de même qu'au centre Sablé, un support technique (catalogage, équipement, gestion des commandes...). Le rapport d'activité de la bibliothèque Kelly présenté à l'Université de Toronto comprend également les données cumulées de Kelly et de PIMS.

## **2.2. Les collections**

La bibliothèque Kelly possède environ 400 000<sup>2</sup> volumes de monographies et 1875 titres de périodiques (vivants), dans le domaine des « humanités ». Ses points forts sont les suivants: littérature anglaise, française et allemande, philosophie, études médiévales, études celtiques, et surtout théologie.

Elle possède également des « collections spéciales », par exemple le fonds Soulerin, qui comprend les ouvrages rassemblés par la bibliothèque avant 1867, un fonds consacré à la Contre-réforme, les archives H.J. Nouwen, ou encore la collection du Centre Sablé.

---

<sup>1</sup> N.B. : 1\$ canadien = environ 5FF

<sup>2</sup> Tous les chiffres cités sont tirés du rapport d'activité de la bibliothèque au 30 avril 2000.

Tous les ouvrages sont en libre-accès, organisés selon la classification de la bibliothèque du Congrès (par exemple PQ : littérature française). L'un des points frappants est la quasi absence de signalétique, qui se retrouve également à la bibliothèque centrale Robarts. Ainsi, la seule signalétique consiste à indiquer au rez-de-chaussée la répartition des cotes entre les 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> étages, et à préciser les cotes concernées sur les rayonnages, sans que les disciplines correspondantes soient jamais explicitées. Ce manque est justifié par la nature de la bibliothèque : il s'agit d'une bibliothèque de recherche, et donc la pratique « normale », et prévue, est la recherche d'un document dans le catalogue, et donc l'identification de sa cote, qui permet de le retrouver. La recherche aléatoire dans les rayons n'est donc pas prévue, elle ne semble pas être envisagée comme une pratique possible de recherche, si ce n'est pour les experts de la classification de la bibliothèque du Congrès.

### **2.3. Le public desservi**

La bibliothèque dessert l'ensemble des usagers de l'université de Toronto : étudiants, professeurs, personnel, anciens élèves (« alumni »), et plus particulièrement les étudiants du collège Saint Michael dont elle dépend. Ses collections doivent donc répondre aux enseignements de 1<sup>er</sup> cycle dispensés au collège (par exemple français, anglais, études celtiques...), ainsi qu'aux besoins des étudiants de 2<sup>nd</sup> et 3<sup>e</sup> cycle de la faculté de théologie. En pratique cependant, l'organisation de l'université, qui fait que l'inscription dans un collège est totalement dissociée des enseignements suivis, qui n'ont pas nécessairement lieu dans l'enceinte du collège, rend difficile pour la bibliothèque la connaissance de son public. Ainsi, une part importante des étudiants inscrits à Saint Michael suivent des enseignements scientifiques, non dispensés par le collège, et auxquels ne répondent pas les collections de la bibliothèque. Une carte unique des bibliothèques de l'université de Toronto donne accès à l'ensemble des bibliothèques du réseau, et donc à la bibliothèque Kelly.

Le volume de prêts s'élevait pour la période du 30 avril 1999 au 30 avril 2000 à 60000, chiffre quasiment équivalent au total des consultations sur place, autour de 55 000.

#### **2.4. L'organisation de la bibliothèque**

Le personnel de la bibliothèque s'élève à 25 personnes, soit 19,5 postes en équivalent temps plein, en incluant le personnel à temps partiel et en particulier les étudiants travaillant à la banque de prêt.

La bibliothèque est organisée en 3 services principaux : acquisitions (3 personnes), catalogage (5 personnes dont 1 bénévole), service public (6 personnes et une dizaine d'étudiants), auxquels il faut ajouter l'administration (directrice + une assistante), PIMS, les personnels non-bibliothécaires.

#### **2.5. Le budget**

Le budget net de la bibliothèque, prenant en compte ses recettes propres (photocopies, amendes récoltées, vente de livres), s'élève à près de 100 000 \$Can, dont 750 000\$ de frais de personnel. Ce budget est octroyé à la bibliothèque par le collège Saint Michael.

## ***Le déroulement du stage***

En accord avec la directrice de la bibliothèque, directrice de stage, le stage s'est organisé de la façon suivante : lundi et mardi à la bibliothèque Kelly, mercredi au centre Sablé, le jeudi et vendredi étant réservés pour le travail sur le mémoire. Le stage a été découpé entre les différents services de la bibliothèque, tout en permettant la participation à diverses réunions (réunion de l'équipe, réunion des services de référence des bibliothèques du campus, réunion du comité de bibliothèque du collège...).

### **1. Le service catalogage**

#### **1.1. Organisation du service**

Le service catalogage comprend 5 personnes : 3 bibliothécaires et 2 « techniciens ». Le travail est divisé de la façon suivante : les bibliothécaires procèdent au catalogage sur papier, les techniciens procèdent à la saisie des notices. Le catalogage se fait en format USMARC, le plus souvent par modification de notices récupérées sur le catalogue commun UTCat (en particulier à la bibliothèque Robarts, qui possède déjà le plus souvent les ouvrages achetés par Kelly) ou à la bibliothèque du Congrès, parfois par création. Selon les dernières statistiques disponibles, le service a catalogué 2823 titres sur la période allant du 1<sup>er</sup> mai au 31 octobre 2000.

#### **1.2. Tâches effectuées**

Il s'agissait de (commencer à) cataloguer une série d'ouvrages non encore catalogués de la collection Sablé, principalement des recueils factices de pièces de théâtre françaises du début du 19<sup>e</sup> siècle. Ces ouvrages ayant pour la plupart déjà été catalogués, mais seulement à partir de la page de titre, un grand nombre de

pièces contenues dans ces volumes n'étaient pas répertoriées dans le catalogue UT Cat. Il s'agissait donc d'établir une notice bibliographiques pour chacune de ces pièces, le volume étant identifié dans le catalogue par une cote unique. La procédure suivie était la suivante : d'abord une recherche dans le catalogue pour repérer les pièces pour lesquelles une notice était disponible, et celles pour lesquelles il fallait procéder à une création. Après une formation au catalogage en US MARC et au système de cotation de la bibliothèque du Congrès, il a ensuite fallu procéder au catalogage, sur papier, de ces pièces, tâche rendue parfois ardue par le fait qu'il s'agissait de documents anciens d'une part, de recueils factices d'autre part. Ainsi, la page de titre ou la dernière page du fascicule original étaient parfois manquant, ce qui rendait difficile l'identification certaine de l'exemplaire concerné (date, éditeur-libraire, lieu d'édition...). De plus, s'agissant d'auteurs français de la première moitié du 19<sup>e</sup> siècle, connus ou moins connus, ils n'étaient pas nécessairement recensés dans le fichier d'autorités matière du catalogue commun.

## **2. Le service acquisitions**

### **2.1. Organisation du service**

L'organisation d'un service acquisitions (*collection development*) à la bibliothèque Kelly est relativement récente. Le responsable du service est actuellement seulement à mi-temps sur le poste, la seconde partie de son temps de travail étant consacrée au service de renseignement bibliographique (*reference*). D'ici quelques mois, le service sera donc constitué de 3 personnes, soit un bibliothécaire et 2 techniciens. Les acquisitions elles-mêmes sont à la charge de l'ensemble des bibliothécaires de la bibliothèque. C'est à l'occasion d'une réunion sur les acquisitions en septembre 2000 qu'a été validée la répartition du budget en différents fonds disciplinaires (théologie, études canadiennes, histoire...), et qu'a été décidé le choix d'un responsable principal pour chacun des fonds concernés.

Un nouveau système (GLAS), différent du système central de l'université, a été mis en place pour la gestion des acquisitions, et notamment des commandes.

Le budget global des acquisitions pour l'année 2000 s'élève à 150 000\$ (hors budget périodiques : 55 000 \$), un tiers étant consacré aux acquisitions en théologie. Ce budget est réparti en 3 parties : les acquisitions d'office, des acquisitions automatiques sur « profil » (approval plan), enfin les acquisitions courantes. Les dons tiennent une part très importante dans le développement des collections, sous deux formes : donations ponctuelles ou reconduites annuellement pour les acquisitions dans une discipline donnée (une donation annuelle de 10 000\$ est ainsi accordée pour les acquisitions en études canadiennes) ; dons en nature (bibliothèque d'un professeur, ancien élève du collège...). Une procédure particulière de gestion des dons a également été formalisée récemment par le service des acquisitions<sup>3</sup>. L'un des points intéressants de cette procédure est la mise en vente des dons non retenus, vente qui assure une partie des recettes propres de la bibliothèque.

## **2.2. Tâches effectuées**

Ma participation au service des acquisitions a consisté à effectuer quelques acquisitions dans deux domaines : le cinéma français, et surtout l'histoire du catholicisme au Québec (pour le fonds « études canadiennes »).

Après avoir procédé à la sélection des documents à l'aide d'outils tels que les revues *The Choice* (acquisitions en bibliothèques universitaires) et *Library Journal* (bibliothèques publiques) et des revues spécialisées dans le domaine concerné, j'ai dû vérifier que les ouvrages sélectionnés étaient disponibles chez les fournisseurs de la bibliothèques (Midwest library services, Coutts library services), pour enfin commander les ouvrages en ligne. Toutes les commandes se font en effet directement en ligne, en se connectant au site web du fournisseur et en précisant simplement le numéro d'ordre de la commande et à quel fonds budgétaire (code) le document se rattache.

---

<sup>3</sup> Voir schéma en annexe



Cette expérience m'a permis de prendre conscience de la difficulté que peuvent rencontrer les services d'acquisitions au Canada lorsqu'il s'agit d'acheter des documents dans des langues ou sur des sujets autres que spécifiquement anglosaxons, alors que la plupart des outils de sélection sont d'origine américaine. C'est le cas des deux revues citées précédemment, ainsi que du fournisseur habituel de la bibliothèque, Midwest, qui possède dans son catalogue très peu d'ouvrages en français. Pour le cinéma français, j'ai trouvé dans les revues très peu de références : quelques ouvrages américains ou à la rigueur anglais, qui traitaient tous de la Nouvelle vague, ce qui pose un problème en termes de développement des collections, car le cinéma français a bien existé à la fois avant cette époque, et après. Pour le catholicisme, il a fallu recourir à une revue québécoise spécialisée dans ce domaine, et commander les titres auprès de Coutts, entreprise canadienne, car ces ouvrages publiés en général au Québec n'étaient pas disponibles chez Midwest. Au-delà des problèmes liés aux tâches spécifiques des bibliothécaires, on peut penser que cette situation de dépendance à l'égard du marché éditorial américain est problématique dans un pays officiellement bilingue.

### **3. Le service public**

#### **3.1. Organisation du service**

Le service public comprend la circulation des documents (2 bibliothécaires + des étudiants à temps partiel) et le service de référence (2 bibliothécaires à temps plein et 2 à temps partiel).

##### **3.1.1. Le service circulation**

La banque de prêt, située au rez-de chaussée, est le lieu où sont traités, outre les prêts et les retours, la gestion des amendes, la vente des livres (exposés sur une table devant la banque de prêt), la gestion des impressions (les étudiants peuvent imprimer à partir des ordinateurs en libre service, ils viennent chercher leurs

copies et les règlent à la banque de prêt), le prêt entre bibliothèques et le prêt de courte durée.

Pour le prêt entre bibliothèques, la bibliothèque Kelly accepte les demandes de PEB venues d'autres bibliothèques, en revanche les lecteurs de Kelly désirant faire venir un ouvrage par le PEB doivent s'adresser au service central de PEB situé à la bibliothèque Robarts.

Derrière la banque de prêt sont conservés des documents dits de « prêt à courte durée » (*short term loan*). Il s'agit d'ouvrages très demandés car proposés sur les listes de lecture d'un professeur pour une classe entière. Chaque année, l'une des bibliothécaires du service circulation tente donc de récupérer ces listes élaborées par les professeurs du collège pour chaque cours, pour pouvoir retirer les ouvrages sélectionnés du libre-accès et les réserver derrière la banque de prêt au prêt de courte durée, d'une durée de 2h (la durée de prêt normale est de 2 semaines pour les 1<sup>er</sup> cycle et de 4 semaines pour les 2<sup>nd</sup> cycle).

### 3.1.2. Le service de référence

Le service de référence gère la collection dite « de référence », qui comprend également les périodiques, et assure le renseignement bibliographique au bureau de renseignement (*reference desk*). Un bibliothécaire est présent au bureau tous les jours sauf le samedi de 9h à 21h. Pour l'année 1999-2000 (rapport d'activité au 30 avril 2000), le nombre de questions posées au bureau de référence s'élevait à 16 000, avec une répartition quasiment équitable entre questions de référence proprement dites et questions « directionnelles », c'est-à-dire portant sur des renseignements ponctuels, matériels, ou demandant une aide technique. En effet, le bureau de référence étant situé à côté des ordinateurs en libre service, de très nombreuses questions portent sur des problèmes informatiques (traitement de texte, ordinateur en panne...). S'il s'agit de problèmes informatiques plus complexes, les bibliothécaires peuvent cependant faire appel à l'informaticien de la bibliothèque, mais ils restent le premier recours pour les étudiants, du fait de leur visibilité. L'équipe de référence participe également à la mise à jour du site web de la bibliothèque (actualités, changements d'horaires etc.), elle mène par

ailleurs des activités de formation et d'aide aux lecteurs : formation individuelles ou en groupe à l'utilisation des ressources électroniques (il n'existe pas de formations à l'utilisation des ressources imprimées), conception de guides d'aide à la recherche dans des domaines en lien avec les ressources de la bibliothèque.

### **3.2. Tâches effectuées**

Ma participation au service de référence a consisté, outre l'assistance aux permanences des bibliothécaires au bureau de référence, à travailler sur un guide d'aide à la recherche dans le domaine du cinéma français, allemand et italien<sup>4</sup>. Ils s'agissait de recenser les ouvrages de référence dans le domaine disponibles dans le réseau des bibliothèques de l'université de Toronto, de les organiser et de les commenter. Cette tâche s'est déroulée en plusieurs étapes :

- examen des différents guides déjà réalisés : rubriques, formulation, mise en page...
- recherche sur internet de guides existants dans le domaine envisagé (guides de recherche ou bibliographies préparées par des professeurs, à l'université de Toronto et dans d'autres universités)
- recherche de références dans le catalogue UTCat et sur internet (bibliographies, ressources électroniques), avec identification de la ou des cotes correspondantes
- recherche de sites internet intéressants consacrés au cinéma français, italien et allemand (portails, signets de la BnF, moteurs de recherche...)

Etant donné que le service était engagé dans une procédure de recrutement d'un nouveau bibliothécaire, j'ai également pu assister aux entretiens de recrutement des quatre candidats sélectionnés. Le poste proposé était un poste de bibliothécaire pour le service de référence (en particulier permanences au bureau de référence) à temps partiel : 2 soirées par semaine plus le dimanche, soit 20 heures par semaine. Des entretiens ont donc été organisés pour départager les 4 candidats dont les

compétences et le profil semblaient pouvoir correspondre au poste proposé, en présence du responsable du service public, d'une bibliothécaire du service circulation et d'un bibliothécaire du service de référence. Le choix de la candidate retenue à l'issue de la discussion suivant les quatre entretiens a ensuite été validé par la directrice de la bibliothèque, qui a reçu cette candidate.

Le choix de la candidate retenue montre que le critère de sélection déterminant n'est pas nécessairement l'expérience professionnelle, car la candidate retenue avait obtenu depuis peu son diplôme de la faculté des sciences de l'information. La motivation et le profil du candidat sont en revanche déterminante, ainsi que l'appréciation des qualités d'accueil et d'accompagnement du lecteur. La disponibilité et la flexibilité sont également des critères majeurs, d'autant plus que ce poste était appelé à évoluer vers un emploi de bibliothécaire à plein temps. Ainsi, une candidate a été écartée, entre autres, parce que son lieu de résidence était trop éloigné, une autre parce qu'elle n'envisageait pas, en raison d'autres occupations (poursuite d'une thèse) d'occuper un emploi à temps plein. Deux autres points étaient également remarquables :

- l'absence de distinction nette entre le métier de documentaliste et celui de bibliothécaire, et parallèlement entre le secteur public et le secteur privé. En effet la candidate retenue exerçait un emploi de documentaliste dans un cabinet d'avocats.
- les différences notables entre les droits du travail canadien et français, notamment en termes de durée du travail. En choisissant de cumuler son emploi actuel à temps plein et le poste à temps partiel à la bibliothèque, la candidate arrivait ainsi à une charge de travail de 55 h par semaine.

---

<sup>4</sup> voir copie en annexe

## **4. Les Archives H.J. Nouwen**

### **4.1. Description des archives**

Les archives du Révérend H.J. Nouwen, prêtre d'origine néerlandaise et auteur spirituel très populaire, sont arrivées très récemment à la bibliothèque Kelly, puisque l'ouverture officielle des archives a eu lieu le 21 septembre 2000. Ces archives ont été données par l'université de Yale, dans laquelle le père Nouwen a été professeur. S'y sont ajoutées les archives conservées dans une communauté de Toronto où H.J. Nouwen a séjourné. Cette collection comprend des archives au sens propre (manuscrits, notes et fichiers divers, photographies, enregistrements sonores etc.) mais aussi des documents rassemblés avant ou après sa mort (livres et articles publiés, de ou à propos de H.J. Nouwen...), sa bibliothèque, des objets personnels etc. Il s'agit donc à la fois d'un fonds d'archives, d'une bibliothèque, d'un musée et d'une collection de recherche, qui continue de se développer en collectant tout ce qui peut avoir un rapport avec le père Nouwen. Un projet d'histoire orale, de recueil de témoignages auprès de toutes les personnes ayant connu le père Nouwen, est ainsi mené par l'archiviste responsable du fonds. Une archiviste a en effet été recrutée pour se consacrer à temps plein au fonds Nouwen, son salaire étant réglé par l'association fondée par l'exécutrice testamentaire de H.J. Nouwen, qui conserve la propriété intellectuelle des archives, et se réserve donc le droit de limiter l'accès à certains documents.

Actuellement, la tâche consiste à inventorier et à procéder au classement du fonds, ce qui est parfois difficile car les dossiers ont déjà subi des classements qui n'ont pas toujours respecté les normes archivistiques (perte irrémédiable de l'ordre original). L'archiviste effectue également des recherches sur le fonds pour les chercheurs ou les personnes qui le demandent (service téléphonique), dans la mesure où les recherches demandées n'excèdent pas 5h de travail.

La présence d'un tel fonds d'archives dans une bibliothèque constitue un cas assez atypique en Amérique du Nord, spécialement lorsqu'un poste d'archiviste à temps plein est réservé pour se consacrer à un fonds unique. Selon l'archiviste en question, les archives Nouwen seraient une « Rolls des archives ».

## **4.2. Tâches effectuées**

Sous la responsabilité de l'archiviste des archives Nouwen, j'ai participé au classement des articles de périodiques publiés par ou à propos de H. J. Nouwen. Il s'agissait d'inventorier les articles transmis par la communauté « Daybreak » de Toronto, de vérifier s'il s'agissait de copies d'articles conservés dans le fonds de Yale, de les classer par ordre chronologique et de recenser les articles qui n'étaient pas des copies de ceux conservés par Yale (date de publication, titre de l'article, auteur, titre du périodique, nature du document – original ou photocopie -, nombre d'exemplaires).

## **5. Le Centre d'études du 19<sup>e</sup> siècle français Joseph Sablé**

### **5.1. Origines du centre**

La collection Sablé est une collection sur le romantisme français (première moitié du 19<sup>e</sup> siècle) constituée par le Père Joseph Sablé (†1998), professeur au département d'études françaises de Toronto pendant 20 ans. Le Père Sablé a fait don de sa collection au collège Saint Michael en 1985. Le centre d'études romantiques a ouvert en 1994.

En 1999, le centre d'études romantiques et le centre d'études sur le naturalisme ont fusionné pour devenir le centre d'études du 19<sup>e</sup> siècle français, rassemblant la collection romantique et la collection Zola (constituée autour du centre d'études sur le naturalisme, notamment par le professeur Dorothy Speirs).

Il s'agit à la fois d'un centre de recherches, qui édite notamment des publications, d'une collection de livres anciens (sources primaires et sources secondaires) et d'un centre pédagogique.

## **5.2. Collections**

La collection Sablé comprend près de 13 000 volumes et environ 80 titres de périodiques. Cette collection porte sur la littérature de la première moitié du siècle, ainsi que sur l'histoire sociale et culturelle de la France à cette époque. La très grande majorité des documents sont en français. Quelques sous-collections y ont été ajoutées : deux cabinets de lecture du 19<sup>e</sup> siècle, la collection Claude Duchet (professeur à Paris VII) de préfaces de romans du 19<sup>e</sup> siècle, la collection Erotica de romans érotiques de la fin du 19<sup>e</sup> siècle, donnée par la bibliothèque Fisher.

La collection Zola comprend environ 1200 volumes, par et à propos de Zola et de ses œuvres, ainsi qu'une collection importante de correspondance sur microfilms ou sous forme de facsimilés (5000 lettres écrites par Zola et 15 000 lettres adressées à Zola).

En termes de développement des collections, les collections originales continuent de s'enrichir par les acquisitions (budget 2000 : 10 500\$) et les dons (ex. Collection de préfaces du 19<sup>e</sup> siècle données par le Prof. Claude Duchet).

## **5.3. Organisation du centre**

Le centre Sablé est sous la tutelle conjointe du collège Saint Michael, du Département de français de l'Université de Toronto et de la bibliothèque Kelly. Le professeur Yannick Portebois, directrice du centre, et le professeur Dorothy Speirs, curatrice des archives Zola, sont professeurs au département d'études françaises de l'Université de Toronto.

En tant que centre pédagogique et centre de recherche, le centre Sablé accueille de nombreux étudiants, du 1<sup>er</sup> au 3<sup>e</sup> cycle. Il s'agit en particulier d'initier les étudiants aux méthodes et à la pratique de la recherche universitaire. Un programme intitulé ROP (Research opportunity project) a ainsi permis à six étudiants de 2<sup>e</sup> année de travailler pour l'année 1999-2000 sur une partie de la correspondance d'Emile Zola, programme qui va aboutir prochainement à la publication de la correspondance entre Zola et Ernest Vizetelly, son traducteur aux Etats-Unis. Les étudiants travaillant au Centre contribuent également à la valorisation des

collections, en éditant notamment des sous-catalogues en ligne (collection Baudelaire, collection Erotica...) ou des bases de données (ex : préfaces de romans du 19<sup>e</sup> siècle).

#### Accessibilité

La bibliothèque du Centre Sablé est ouverte à tous, qu'il s'agisse de professeurs ou d'étudiants de l'Université de Toronto ou de chercheurs extérieurs. Etant donné qu'il s'agit d'une collection de livres anciens, seule la consultation sur place est possible. De plus, pour des raisons de personnel, l'ouverture est en principe limitée aux mardi, mercredi, jeudi de 10h à 17h ou sur rendez-vous. 18 places de lecture et 6 ordinateurs sont disponibles.

### **5.4. Tâches effectuées**

La collection Sablé a été constituée au départ par le Père Sablé, son organisation repose donc sur un ordre assez personnel, ce qui peut poser certains problèmes à partir du moment où il ne s'agit plus d'une bibliothèque privée. La collection a récemment été réorganisée selon la classification de la bibliothèque du Congrès (la collection se divise ainsi en 3 grands ensembles : auteurs individuels, histoire et société, collections particulières – cabinets de lecture, Erotica...), mais le repérage dans les rayons, même s'il s'agit d'une collection relativement limitée, reste difficile, et des incohérences subsistent.

Dans ce contexte, la tâche la plus utile et la plus urgente semblait être de procéder à un premier état des lieux de la collection, et d'abord de procéder, si possible, à un inventaire. La réalisation de cet objectif a été un peu compliquée par le fait qu'il semblait quasiment impossible, dans des délais raisonnables, d'obtenir un listing des ouvrages de la collection recensés dans le catalogue UTCat, l'OPAC ne permettant pas d'obtenir directement ce type d'informations, qui relevait des services centraux des bibliothèques de l'Université. La seule solution consistait donc à procéder à un comptage à la main, ce qui n'était pas très satisfaisant en termes d'efficacité et d'exactitude. Ce comptage sommaire a quand même permis d'avoir une idée du nombre de documents contenus dans la collection, soit 13 000 volumes de monographies et 90 titres de périodiques (principalement des



périodiques morts). Par la même occasion, j'ai pu également mettre en place des éléments de signalétique sommaire sur les rayonnages (cotes, contenu principal) de façon artisanale.

## ***Conclusion***

En fin de compte, l'un des grands enseignements de ce stage réside dans la confirmation du fait établi que « l'herbe n'est pas toujours plus verte ailleurs ». En effet, la réputation des bibliothèques anglo-saxonnes est telle que l'on peut être surpris et déçu de ne pas se trouver finalement devant une bibliothèque idéale, mais devant une bibliothèque réelle, qui sur certains plans se montre sans aucun doute « en avance » sur les bibliothèques françaises, sur d'autres beaucoup moins. Ainsi, en termes de service au public et d'accessibilité (horaires d'ouverture, libre accès, équipement informatique, nombre de places de lecture), la supériorité des bibliothèques universitaires canadiennes est très nette. Cette supériorité tient certainement à la différence de moyens financiers, mais aussi au caractère central et fondateur de la notion d' « access », terme difficilement traduisible qui recouvre l'idée d'un droit des usagers (souvent appelés « patrons », c'est-à-dire « clients ») à recevoir le service le plus complet et le plus efficace.

Le pragmatisme et l'efficacité sont deux valeurs et deux caractéristiques du métier de bibliothécaire au Canada, et peut-être de la société canadienne en général. Les problèmes concrets, et les solutions que l'on peut y apporter tiennent une place beaucoup plus grande que les débats d'idées, même s'ils existent.

Ce même pragmatisme se retrouve en matière de financement : les bibliothèques universitaires font largement appel à des financements privés, qu'il s'agisse d'individus ou d'entreprises, par exemple pour rénover et restructurer leurs locaux. La bibliothèque du collège Trinity a ainsi été totalement réaménagée sur des fonds provenant d'une entreprise. Ces réaménagements ne sont pas superflus, dans la mesure où la plupart des bâtiments de l'université datent soit du 19<sup>e</sup> siècle, soit des années 1970 (surtout pour les bibliothèques), et ces locaux ne sont pas toujours très confortables ou conviviaux bien que spacieux (c'est vrai en particulier de la bibliothèque centrale Robarts, véritable catastrophe architecturale).

Enfin, en termes d'organisation du travail ou de tâches des bibliothécaires, mon expérience personnelle ne m'a pas permis de découvrir une réelle avancée notable

des méthodes canadiennes sur les méthodes françaises, mais, là comme ailleurs, un mélange d'archaïsme et de modernité.

## ***ANNEXES :***

1. Rapport d'activité succinct de la directrice de la bibliothèque Kelly
2. Budget d'acquisitions
3. Schéma de la procédure adoptée pour le traitement des dons
4. Guide d'aide à la recherche : cinéma français, italien et allemand

November 8, 2000.

## Summary Report of the Chief Librarian

Over the past six months, the John M. Kelly Library has:

### ADMINISTRATION

- furthered the reorganization of the Library by fostering the creation of a Collection Development and Acquisition Department
- provided support to all library departments, to the Centre for 19<sup>th</sup> Century French Studies, to the Writing Centre and to the Math Aid Centre
- oversaw a further expansion of computer services – 13 additional computer stations will soon be available on the 2<sup>nd</sup> floor; most will be multimedia
- worked with the Faculty of Arts and Science and the Faculty of Theology on a carrel project that will see over 25 carrels being installed on the third floor
- worked cooperatively with the Henri Nouwen Literary Centre to establish the Henri J. M. Nouwen Archives and Research Collection as a fully operational research centre
- maintained regular contacts throughout SMC, with TST, with UT Libraries through committee work and by organizing and participating in a number of events

### CATALOGUING AND CLASSIFICATION

- catalogued, classified and processed all new and gift books for the John M. Kelly Library and the Library of the Pontifical Institute of Mediaeval Studies. from May 1 to October 31, 2000, 2823 titles were catalogued/classified: 2376 for SMC and 447 for PIMS.
- trained and benefited greatly from the work of Fereshte Molavi, a volunteer
- searched several hundred books received as donations. Effective November 1, this work became the responsibility of the Collection Development and Acquisition Department and one technician was released to that department.
- participated in a variety of professional development activities

### COLLECTION DEVELOPMENT AND ACQUISITIONS

#### Collection Development

- in consultation with other department heads and Chief Librarian established subject funds whereby budgets were established for all subject areas in which we purchase
- formed and chaired Collection Development Committee wherein librarians selected and/or were assigned book selection responsibilities in different subject areas

### **Acquisitions (Monographs, Standing Orders & Periodicals) and Gifts and Donations**

- selected, adjusted, customized and installed a new acquisition programme (GLAS) creating fund accounts which provide details of acquisitions and current unencumbered balances
- arranged with book suppliers to download their MARC records into the GLAS database
- organized work flow of two technicians reassigned from Public Services and Cataloguing
- established accounts with new book suppliers notably suppliers of out-of-print materials and a supplier of discounted University Press titles
- processed 1,027 new acquisitions
- received, recorded and displayed 1,282 periodical and newspaper issues and standing orders
- processed 145 periodical/serial titles for binding
- cancelled 49 periodical/standing orders titles and added 8 new titles
- drafted new "Gifts and donations" policies and procedures

### **Other**

- managed the ongoing book sale which recorded sales of \$9,914.70

## **PUBLIC SERVICES**

### **General**

- library open 24 hours per day for 4 weeks during April and May essay writing and examination periods
- extended summer hours from 32 to 48 hours per week (9am to 7 pm on Monday through Thursday; 9am to 5 pm on Friday)
- installed new signage at the Reference Desk
- planned major change in computer printing procedures

### **Collection Use**

- 125,151 people came into the library
- 2,401 reference questions and 3,498 directional questions were answered
- 18,055 volumes were borrowed (12,427 loans and 5,628 renewals)
- 13,055 additional volumes were used in the library
- 52 items were used from the Rare Book and Special Collections
- 139 volumes were sent on interlibrary loan to other libraries

### **Instruction and Promotion**

- created two new subject research guides (English Literature and Asian Religions)
- revised nine other subject research guides
- two librarians taught four classes on the use of various electronic resources

### **Professional Development**

- Circulation staff participated in the following committees: UT Library Circulation Services, UT Library Resource Sharing and USMC Health and Safety
- Reference staff participated in the following committees: TST Library UT Library Instruction in Library Use, UT Library Reference Services, and UT Library Web II
- Two reference librarians attended the annual conference of the American Theological Library Association

### **Henri J. M. Nouwen Archives and Research Collection**

- worked with 22 researchers (16 of them in September & October); including 9 academic requests, 4 religious education requests, 3 personal requests, 2 general information requests and 4 requests from publishers

Operating Book Budget						
Code	Fund	Responsibility	Amount	Est. A. P.	Est. S. O.	Balance
CAC	Christianity and Culture	All	\$5,000.00	\$500.00	\$0.00	\$4,500.00
CEL	Celtic Studies	Dave Hagelaar	\$10,000.00	\$500.00	\$275.00	\$9,225.00
CLA	Classics		\$3,750.00	\$3,750.00	\$0.00	\$0.00
ENG	English	Louise Girard	\$11,000.00	\$0.00	\$10,000.00	\$1,000.00
FRE	French	Louise Girard	\$3,500.00	\$0.00	\$200.00	\$3,300.00
HIS	History	Margaret Boctor	\$3,000.00	\$500.00	\$250.00	\$2,250.00
ITA	Italian	Dina Rinaldi	\$3,500.00	\$0.00	\$250.00	\$3,250.00
LIB	Resources for Library Faculty and Staff	All	\$500.00	\$0.00	\$0.00	\$500.00
MED	Medieval Studies	Andrew West	\$5,000.00	\$300.00	\$0.00	\$4,700.00
PHL	Philosophy	Dave Hagelaar	\$13,500.00	\$11,000.00	\$2,500.00	\$0.00
REL	Religious Studies	Hugh Dessert	\$3,500.00	\$1,000.00	\$900.00	\$1,600.00
SAB	Sable Collection	Yannick Portebois and Dorothy Spiers	\$10,500.00	\$0.00	\$0.00	\$10,500.00
SCI	Science	Hugh Dessert	\$2,500.00	\$0.00	\$0.00	\$2,500.00
SOC	Social Science	Dave Hagelaar	\$11,000.00	\$1,500.00	\$3,000.00	\$6,500.00
THE	Theology	Noel McFerran	\$45,057.00	\$6,300.00	\$13,300.00	\$25,457.00
XHU	Other Humanities	All	\$4,750.00	\$150.00	\$1,250.00	\$3,350.00
XLA	Other Languages	All	\$1,500.00	\$50.00	\$1,000.00	\$450.00
<b>Totals</b>			<b>\$137,557.00</b>	<b>\$25,550.00</b>	<b>\$32,925.00</b>	<b>\$79,082.00</b>

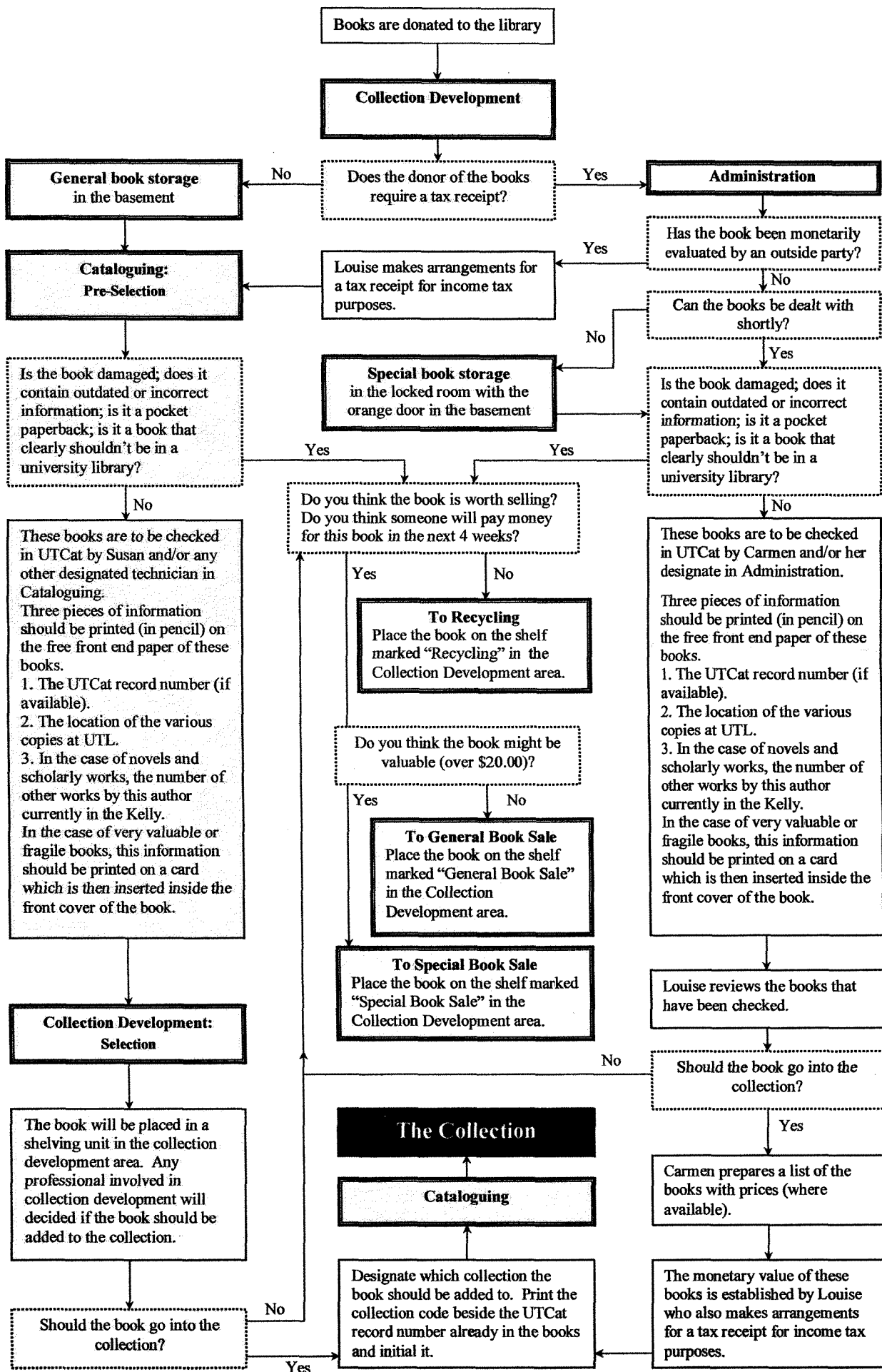
Budget From Endowments						
Code	Fund	Responsibility	Amount	Est. A. P.	Est. S. O.	Balance
CAC	Christianity and Culture*	All	\$0.00	see above	see above	see above
CDN	Canadian Studies**	Dave Hagelaar	\$10,000.00	\$1,750.00	\$0.00	\$8,250.00
FLM	Film Studies	Louise Girard	\$1,000.00	\$0.00	\$50.00	\$950.00
<b>Totals</b>			<b>\$11,000.00</b>	<b>\$1,750.00</b>	<b>\$50.00</b>	<b>\$9,200.00</b>

\* This will be from revenue generated annually on a \$100,000.00 endowment.

\*\*This will be from revenue generated annually on an endowment.

We can spend up to \$10,000.00 but will most often choose to spend less and carry over the rest with the principle.

# Procedure for Handling Donated Books





## RESEARCH GUIDE TO FRENCH, ITALIAN AND GERMAN CINEMA

### GENERAL REFERENCE, EUROPEAN CINEMA

---

#### BIBLIOGRAPHY

*Bibliography of film bibliographies = Bibliographie der Filmbibliographien.* By Hans Jürgen Wulff. München : Saur, 1987.

Robarts reference Z 5784 .M9W84 1987

Lists more than 1,000 bibliographies in English and in European languages through 1985. Contains author and subject indexes.

*Internationale Filmbibliographie = Bibliographie internationale du cinema = International Film Bibliography [Vol. 1] (1979-80)- Filmbücher. München : FilmLand Presse, 1981-*

Robarts reference Z 5784 .M9I57 [v. 1](1979-80)-4(1983)

#### ENCYCLOPEDIAS

*Encyclopedia of European cinema.* Edited by Ginette Vincendeau. New York, N.Y. : Facts on File, 1995.

SMC reference PN 1993.5 .E8V56 1995

Robarts reference PN 1993.5 .E8E63 1995

Alphabetically organized with brief encyclopedic entries. Contains statistics on production, a bibliography and an index.

#### FILM GUIDES

*The International film index, 1895-1990.* Edited by Alan Goble. London : Bowker-Saur, c1991.

Robarts reference. PN 1998 .I57 1991

Introductory material in English, German, French and Italian. Vol.1 lists 177,000 films of all types. Main title entries give year of release, director, other credits, type of film, country of origin, and alternative titles. Vol.2 gives filmographies for 25,000 directors.

*Bloomsbury foreign film guide.* By Ronald Bergan London : Bloomsbury, 1992. New edition.

Robarts library, Innis college. PN 1995.9 .F67B47 1992

Lists more than 2,000 non-English films produced outside the US or in the UK. The lack of any index is a major drawback. The only way to look up a movie is by using the by its by British title. Entries indicate country of origin, date of release, running time, production company, credits, summary and critical comment.

#### INDEXES

*Film literature index.* v. 1- 1973- Albany Filmindex, Inc.

Robarts reference, Innis college Z 5784 .M9F45 GENR v. 1(1973)+

An essential source for finding articles on film, cinematic history, and criticism in over 300 mainstream and specialized international film periodicals from 1974 to the present. It also offers critical articles on television and video. The scope is international, although North America and Europe are emphasized. Entries are accessed by film title, personal name, and subject indexes. It provides critical articles on television and video. For earlier film studies scholarship, consult the *Retrospective Index to Film Periodicals*.

Batty, Linda. *Retrospective Index to Film Periodicals, 1930-1971*. New York: Bowker, 1975.  
Z 5784 .M9B39 Robarts Reference

An index to 14 English-language cinema journals that can be accessed by film titles, subjects, and reviews. It also includes the full text of articles from the Village Voice, a weekly newspaper covering art, film, music, and theatre.

***International index to film periodicals***. 1972- New York R.R. Bowker Co.  
Robarts reference Z 5784 .M915 GENR 1972-1985; 1987-1993

A project of the International Federation of Film Archives, this index is useful for identifying articles on American films in over 90 specialized film journals in English and other languages. Articles can be identified using indexes on general subjects, individual films, and biographies.

## **INTERNET RESOURCES**

### ***Public Motion Picture Research Centers and Film Archives***

<http://lcweb.loc.gov/film/arch.html>

Web sites directory listing the main research centers and film archives throughout the world. Established by the Library of congress

### ***Biblioteca e Raccolta Teatrale del Burcardo (Roma), Performing arts links***

<http://www.theatrelibrary.org/links/index.html>

Links on performing arts, including a section on cinema. Categories : History, international, festivals, local (search by country). In English

# FRENCH CINEMA

---

## HANDBOOKS

*The Companion to French Cinema.* By Ginette Vincendeau. London : Cassell ; British Film Institute, 1996.

SMC, Robarts, Victoria University : PN 1993.5 .F7V56 1996

Covers the period from 1895 to the mid-1990s. Contains : historical overview of French cinema, over 200 alphabetically arranged entries on personnel (including personnel from other countries who have made a significant contribution to French cinema), critical concepts, and institutions, as well as appendices on production and audience statistics in Europe and a bibliography on European and French cinema.

## CATALOGS

*Catalogue des films français de fiction de 1908 à 1918..* [Paris] : Cinémathèque française, Musée du cinéma, [1995]

Robarts library. PN 1993.5 .F7C468 1995

*Catalogue des films de fiction de première partie, 1929-1939.* By Raymond Chirat.

Centre national de la cinématographie, Service des archives du film, [1984]

Robarts library. PN 1998 .C4528 1984

Catalog of French feature films, including production and actor credits, synopsis and notes. Contains chronological and name indexes.

## FILM GUIDES

*Dictionnaire des films.* By Georges Sadoul. Nouv. éd. rev. et augm. par Emile Breton.

Paris : Seuil, 1990.

Robarts library PN 1993.45 .S32 1990

International dictionary surveying movies from the silent era through the 1980s, listed by original title. Entries give country or origin, principal credits and cast, as well as a plot summary and critical comment.

*French films, 1945-1993: a critical filmography of the 400 most important releases.* By Melissa E. Biggs.

SMC reference, Robarts reference, Victoria reference. PN 1993.5 .F7B52 1996

## ENCYCLOPEDIAS

*Histoire du cinéma français : encyclopédie des films.* By Maurice Bessy. Paris : Pygmalion, c1986-<c1991 >

Robarts library PN 1993.5 .F7B49 1986

A complete filmography of French cinema, in French

**Dictionnaire du cinéma**, sous la direction de Jean-Loup Passek. Nouvelle éd. mise à jour. Paris : Larousse-Bordas, c1998.

Robarts reference PN 1993.45 .D47 1998

International coverage. Brief articles on individuals, studios, genres in alphabetical sequence. Complete filmography for major stars and filmmakers. Bibliography, glossary of technical terms.

**French-speaking Women Film Directors: a guide**. By Janis L.Pallister. Madison, N.J. :

Fairleigh Dickinson University Press ; London ; Cranbury, NJ : Associated University

Robarts library, Victoria university PN 1998.2 .P28 1997

This "Guide" seeks to include "...every woman whose name has been important enough to have been mentioned..." It contains annotated bibliographies - both general and geographical by country - directors' filmographies, a thematic index, film title and personal name indexes, and a glossary of cinematic terms.

**Dictionnaire cinema, audiovisuel, multimedia, réseaux : français-anglais/anglais-français**. By

Georges Pessis. Paris : Dixit, c1997.

Robarts reference TR 847 .P44 1997

A French-English English-French dictionary of cinema, TV and multimedia terminology.

## INTERNET RESOURCES

**Cent ans de cinéma français, Ministère des affaires étrangères**

<http://www.france.diplomatie.fr/culture/france/biblio/folio/cinema/index.html>

In French, web site of the Ministry of Foreign Affairs. Bibliography, articles, list of festivals, list of journals...

**French culture : films**

<http://frenchculture.org/links/cinema/dir.html>

Links related to French cinema selected by the French Embassy in New-York Most resources in French, some in English.

**Bibliothèque du Film (BIFI)**

[http://www.bifi.fr/services\\_index.html](http://www.bifi.fr/services_index.html)

Catalog of the French film studies library in Paris. Database on people and movies in France and elsewhere from 1929. Search by name (actor, director..), book title or film title.

**In Black and White, French films of the 1930s.**

<http://www.nwlink.com/~dbmeek/index.html>

Includes list of films (some video recordings with English subtitles), directors, actors and actresses, and links.

# GERMAN CINEMA

---

## HANDBOOKS

*The BFI companion to German cinema.* Edited by Thomas Elsaesser with Michael Wedel. London : BFI Publishing (British film institute), 1999.  
Robarts library, Innis college PN 1993.5 .G3B485 1999

*West German cinema since 1945 : a reference handbook.* By Richard C. Helt. Metuchen, N.J. : Scarecrow Press, 1987.

Robarts library, Victoria university PN 1993.5 .G3H435 1987

*Supplemented by :*

*West German cinema, 1985-1990 : a reference handbook.* By Richard C. and Marie E.Helt. Metuchen, N.J. : Scarecrow Press, 1992.

Robarts, Victoria PN 1993.5 .G3H436 1992

List German films produced between 1945 and 1990. Alphabetical by title, gives year, synopsis, production credits, principal actors. Index of directors, actors and actresses.

*Metzler Film Lexikon*, herausgegeben von Michael Töteberg. Stuttgart : Verlag J.B. Metzler, c1995.

Robarts library, Victoria university PN 1993.45 .M46 1995

Directory of German motion pictures. In German.

## INTERNET RESOURCES

### *CineGraph*

<http://www.cinegraph.de/>

CineGraph is a research association specialized in german-speaking cinema, editor of the *Lexikon zum deutschsprachigen Film*. The web site contains extracts from some of the publications as well as information about the associations's activities. In German with a brief presentation in English.

### *The German-Hollywood connection*

[www.german-way.com/cinema/index.html](http://www.german-way.com/cinema/index.html)

A web site dedicated to the influence of Germany on American cinema, with sections on studios, people (actors and directors) and films. Also photos, videos, a chronology on German cinema, a bibliography and numerous links.

### *Deutsches Filminstitut*

<http://www.filminstitut.de/> National German film archives. In German.

# ITALIAN CINEMA

---

## ENCYCLOPEDIAS

***Dizionario del cinema italiano.*** By Roberto Chiti. Roma : Gremese, 1992- [v. 1, 1993.]

Robarts library PN 1993.5 .I88C5

A three volume set in Italian divided by years. Each volume is arranged alphabetically and includes references, credits, and brief summaries for each film. Indexes list films chronologically, by director, and by varied titles.

***Filmlexicon degli autori e delle opere.*** [1. ed.] Roma Bianco e nero [1958-1967].

Robarts library PN 1993.5 .A1F5 ROBA v.1-7

PN 1993.5 .A1F5 1973 ROBA #1\*2 (1973-1974)

PN 1993.5 .A1F5 1992 Suppl. ROBA

A seven volume encyclopaedia divided in two sections: encyclopedia of authors (directors, scriptwriters, producers, actors, cameramen, composers, art directors); encyclopedia of works.

***Italian film: a who's who.*** By John. Stewart. Jefferson, N.C. : McFarland, c1994.

Robarts reference PN 1998.2 .S74 1994

Contains five thousand entries of people's names, movie titles, and references to Italian films over the past one hundred years, listed in alphabetical order. Film titles are listed in English and other languages, and include the dates of the films release. Includes index of film titles and of biographical and filmographical information.

## HANDBOOKS

***The companion to Italian cinema.*** By Geoffrey Nowell-Smith. London : Cassell : British Film Institute, 1996.

Robarts library, Victoria university PN 1993.5 .I88N69 1996

Covers the entire period from 1900 to 1995. Contains : historical overview of Italian cinema, over 150 alphabetically arranged entries on personnel, critical concepts, and institutions, a section on 'Italian cinema in Europe', production and audience statistics in Europe and a select bibliography on European and Italian cinema.

## BIBLIOGRAPHY

***What is neorealism?: a critical English-language bibliography of Italian cinematic neorealism.*** By Bert Cardullo. Lanham : University Press of America, c1991.

Robarts library, Innis college Z 5784 .M9C35 1991

Selected critical writings on Italian cinematic neorealism in English, by filmmakers, historians and critics

## INTERNET RESOURCES

### ***Bibliography of Italian Cinema (University of Illinois at Urbana-Champaign)***

<http://www.library.uiuc.edu/mdx/ItalianCinema.htm>

A comprehensive annotated bibliography of both English and Italian-language books and journal articles. Divided into sections on reference, history, themes, theory and criticism, major directors, and journal articles.

### ***Filmography of Italian Cinema (University of North Carolina, Chapel Hill)***

<http://www.lib.unc.edu/house/nonprint/italianfilm.htm>

Includes "feature film, documentary, and instructional titles from Italy and about Italy, and those in the Italian language from other nations."

### ***Italian Cinema Webpages (Western European Studies Section, Association of College and Research Libraries)***

<http://www.library.uiuc.edu/mdx/itacin.htm>

A gateway to Italian cinema on the web, with sections on film institutes, magazines, actors and authors, film festivals.

### ***NeoWeb, the Italian Neorealism Homepage***

<http://www.carleton.edu/curricular/MEDA/classes/media110/Voigt/index.html>

With an introduction and comments on three neorealist movies : *Open City*, *The Bicycle thief* and *Umberto D.*

### ***Italian Neorealism***

<http://www.nwlink.com/~dbmeek/neo-frame.html>

Created by David Meek, author of the French cinema of the 30s site. Sections on films of renown, major directors and actors, plus a chronology and links.